

**ELEKTROMET**®

*technika grzewcza*

**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ  
ВОДОНАГРЕВАТЕЛИ  
типа WJ**

**βeta FIT  
вертикально-горизонтальный**

**40 л**



**60 л**



**80 л**



---

**ИНСТРУКЦИЯ УСТАНОВКИ И ОБСЛУЖИВАНИЯ  
ГАРАНТИЙНЫЙ ПАСПОРТ**

**Zakład Urządzeń Grzewczych „Elektromet”**

48-100 Głubczyce, Gołuszowice 53, [www.elektromet.com.pl](http://www.elektromet.com.pl)

serwis: [serwis@elektromet.com.pl](mailto:serwis@elektromet.com.pl), tel. 77 / 4710817, fax 77/ 4710875

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>1. Конструкция водонагревателей</b> .....	3
<b>2. Способы установки водонагревателей</b> .....	3
<b>3. Безопасность</b> .....	6
<b>4. Установка водонагревателя</b> .....	6
Подключение к системе водоснабжения .....	7
Подключение к электрической сети .....	8
Запуск .....	9
<b>5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ</b> .....	9
Рекомендации .....	9
Замена магниевого анода .....	9
<b>6. УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ</b> .....	11

**Перед установкой и запуском водонагревателя необходимо ознакомиться с данной Инструкцией Установки и Обслуживания и Условиями Гарантии.**

# 1. КОНСТРУКЦИЯ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЕЙ

Электрические водонагреватели **beta FIT** предназначены для нагрева и хранения горячей воды для хозяйственных и бытовых нужд. Оснащены тэном мощностью 2 кВт для однофазной сети переменного тока ~230В и предназначены для монтажа в горизонтальном или вертикальном положении. Температура воды, установленная регулятором температуры, поддерживается при помощи капиллярного контроллера, который автоматически включает и выключает водонагреватель.

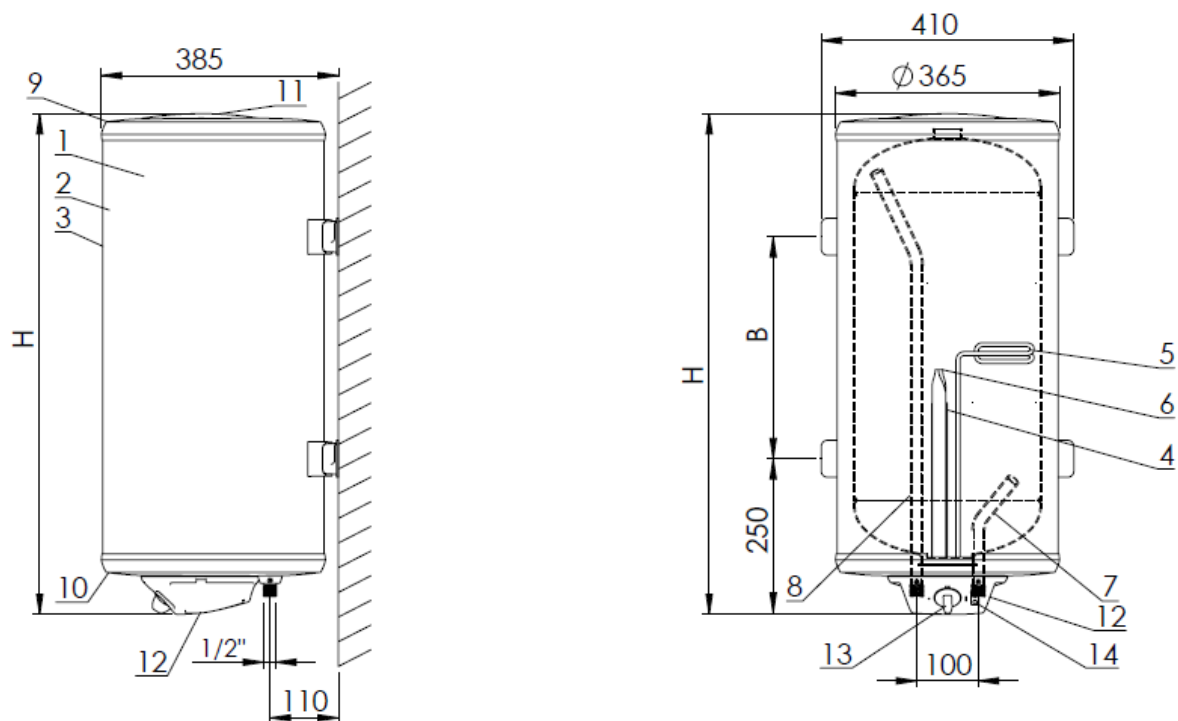
Водонагреватели **beta FIT** являются оборудованием, работающим под давлением, с баком **1**, который изготовлен из стального листа, покрытого изнутри специальной высокотемпературной керамической эмалью. Эмаль образует стекловидный слой, защищая от коррозии, и обеспечивает хорошее качество нагреваемой воды. Дополнительную коррозионную защиту обеспечивает магниевый анод **4**, работа которого основана на использовании электрохимической разницы потенциалов материала бака и магниевых анодов. Теплоизоляция **2** бака состоит из слоя безфреоновой полиуретановой пены, защищенной кожухом **3**, изготовленным из тонкого стального листа с покрытием из порошковой краски, и верхней и нижней пластиковой крышки.

Благодаря современным конструкционным и технологическим решениям, водонагреватели типа **beta FIT** экономичны, долговечны и безопасны в эксплуатации, а также просты в установке и обслуживании. Могут быть установлены в зданиях, подключенных к водоснабжению и электроэнергии, за исключением помещений, в которых температура опускается ниже 0°C. Конструкция, размеры и способы установки водонагревателей представлены на Рис. 1, 2 и 3.

## 2. СПОСОБЫ УСТАНОВКИ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЕЙ **beta FIT**

**Вертикальная установка** – для использования водонагревателя в заводской комплектации:

- патрубки подключения воды направлены вниз;
- патрубок подачи холодной воды справа, труба обозначена голубым цветом;
- патрубок отбора горячей воды слева, труба обозначена красным цветом;
- ТЭН выгнут вправо.



- 1 – Бак
- 2 – Теплоизоляция
- 3 – Корпус
- 4 – Магнийевый анод
- 5 – Электрический ТЭН
- 6 – Трубка термостата
- 7 – Подача холодной воды 1/2"

- 8 – Отбор горячей воды 1/2"
- 9 – Верхняя крышка
- 10 – Нижняя крышка
- 11 – Накладка
- 12 – Панель управления
- 13 – Ручка терморегулятора
- 14 – Индикаторы питания

Рис.1. Конструкция и размеры водонагревателя  $\beta$ eta FIT  
в заводской комплектации – вертикальная установка

**Горизонтальная установка I** – для использования водонагревателя в заводской комплектации:

- патрубки подключения воды направлены влево;
- патрубков подачи холодной воды снизу, труба обозначена голубым цветом;
- патрубков отбора горячей воды сверху, труба обозначена красным цветом;
- ТЭН выгнут вниз.

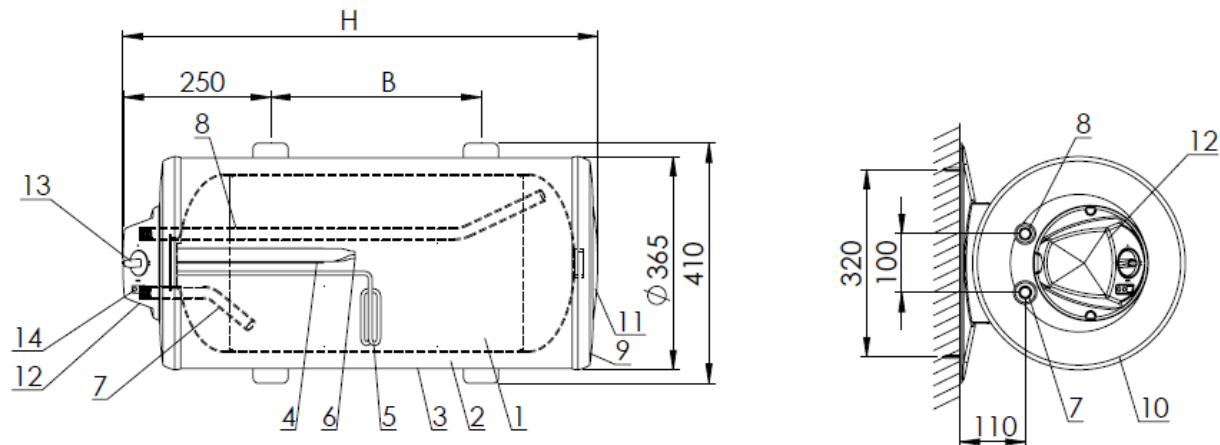


Рис.2 Конструкция и размеры водонагревателя beta FIT в заводской комплектации  
- горизонтальная установка I

**Горизонтальная установка II** - для использования после поворота ТЭНа изгибом вниз, см. раздел 4 УСТАНОВКА.

- патрубки подключения воды направлены вправо;
- патрубков подачи холодной воды снизу, заводское обозначение трубы красное;
- патрубков отбора горячей воды сверху, заводское обозначение трубы голубое;
- ТЭН выгнут вниз (после вращения)

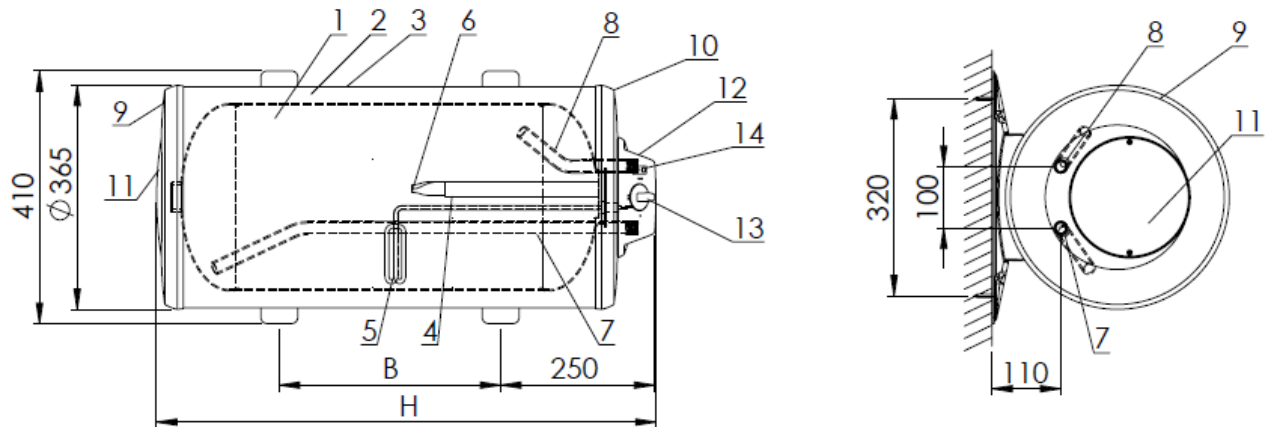


Рис.3 Конструкция и размеры водонагревателя beta FIT – горизонтальная установка II

### Технические данные электрического ТЭНа в водонагревателе

Номинальное напряжение .....230V  
 Номинальная мощность ТЭНа.....2000 W  
 Диапазон регулировки температуры воды.....20 - 75°C  
 Патрубок подачи и отбора воды..... 1/2"

**Таб. 1 Технические данные и габаритные размеры водонагревателя beta FIT**

Тип		beta FIT 40	beta FIT 60	beta FIT 80
Объем	dm <sup>3</sup>	40	60	80
Время нагрева Δt=50°C для ТЭНа 2000 W	h	1,2	1,75	2,3
Суточное потребление электроэнергии	kWh/ 24h	0,80	1,05	1,30
Параметры бака	Макс. рабочее давление и температура pr=0,6 MPa tm = 80°C			
Магнийевый анод	∅ x L	25 x 110	25 x 150	25 x 190
Масса водонагревателя	kg	20	27	35

без воды				
Габаритные размеры				
высота Н	mm	810	1090	1370
расстояние В	mm	350	630	910

### 3. БЕЗОПАСНОСТЬ

Водонагреватели защищены от избыточного роста давления клапаном безопасности 0,67 МПа (6,7 бар), находящимся на корпусе водонагревателя. Клапан установлен на патрубке подачи холодной воды либо на трубе подачи холодной воды в водонагреватель, следует обращать внимание на указанное стрелкой направление потока воды.

От избыточного роста температуры, водонагреватели защищены биметаллическим ограничителем температуры, который отключает подачу электроэнергии к нагревательному элементу, когда температура стенок бака превышает 87°C. После отключения питания ТЭНа повторное включение водонагревателя возможно только после остывания воды и нажатия кнопки на ограничителе температуры. Для этого следует снять панель управления, предварительно отключив водонагреватель от электрической сети. Повторяющееся отключение подачи электроэнергии свидетельствует о неисправности терморегулятора или ограничителя и требует их замены специалистами сервисной службы.

**ВНИМАНИЕ! Водонагреватель должен быть заземлен (следует убедиться, что электрическая сеть имеет соответствующее заземление)**

### 4. УСТАНОВКА ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ

Водонагреватели согласно своей конструкции могут быть установлены как в вертикальном, так и в горизонтальном положении на кронштейнах, которые находятся с задней стороны корпуса см. Рис. 1,2 и 3. Перед установкой следует убедиться, что стена, на которой будет установлен водонагреватель, достаточно прочная, а используемые дюбеля, соответствуют типу стены и весу водонагревателя, наполненного водой.

В заводской комплектации ТЭН установлен, как представлено на Рис. 1 и Рис. 2.

Когда речь идёт об установке водонагревателя горизонтально, с панелью управления и подключением воды справа, ТЭН следует повернуть, направляя его изгибом вниз (как указано на Рис. 3 и Рис.4). Для этого следует:

– снять панель управления **12**, открутив 4 винта, которые крепят ее к нижней крышке **10**;

- ключом размером **13** открутить гайки крепления корпуса и одну гайку заземления магниевых анодов, затем повернуть крышку, чтобы изогнутая часть ТЭНа была направлена вниз;

- проверить герметичность соединений перед установкой панели управления;

- выполнить установку всех элементов в обратном порядке и изменить обозначение подключения воды (отбор теплой воды всегда сверху – цвет красный, подача холодной воды снизу – голубой цвет).

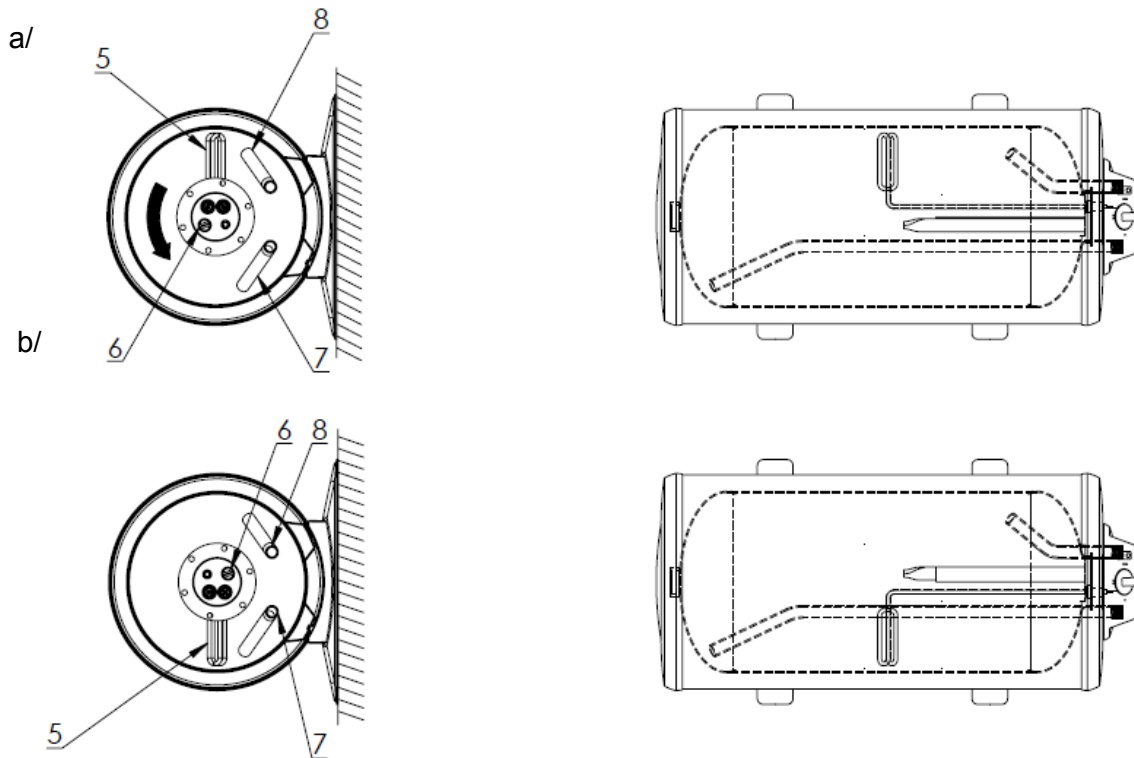


Рис.5 Изменение положения ТЭНа в горизонтальном водонагревателе с панелью управления и подключением воды справа:

a/ водонагреватель в заводской комплектации (Рис. 2)

b/ водонагреватель горизонтальный с панелью управления и подключением воды справа (Рис. 3)

**ВНИМАНИЕ! Установка и запуск водонагревателя должны производиться квалифицированными специалистами.**

## Подключение к водопроводной сети

Водонагреватель **beta FIT** предназначен для работы при давлении, не превышающем 0,6 МПа. Однако если давление в водопроводной сети часто превышает 0,4 МПа, то перед водонагревателем следует

установить расширительный бак с целью уменьшения вытекания воды из клапана безопасности. Водонагреватель нужно эксплуатировать только с исправным клапаном безопасности, установленным на патрубке подачи холодной воды с давлением открытия  $p_{откр}=0,67$  МПа и соответствующей пропускной способностью. Клапан безопасности поставляется в комплекте.

### **ВНИМАНИЕ!**

**1. Эксплуатация водонагревателя без предохранительного клапана или с неисправным клапаном безопасности запрещена, так как это может привести к сбоям в работе водонагревателя и угрозе для жизни и здоровья.**

**2. В связи с функцией предохранительного клапана, дающей возможность снижения давления воды в водонагревателе через поток в линии подачи, установка подачи холодной воды на минимальном расстоянии 5 м. от клапана должна быть устойчива к аварийной температуре  $+160^{\circ}\text{C}$ .**

## **Подключение к электрической сети**

Водонагреватели **beta FIT** оснащены электрическим ТЭНом мощностью 2 kW, питаемым однофазным током  $\sim 230\text{V}$ . Сетевой провод с вилкой нужно подключить к розетке с заземлением. Электрическая схема представлена на Рис. 6. О подключении водонагревателя сигнализирует включение зелёного светодиода, а подключение ТЭНа включение красного светодиода. Рекомендуется не подключать к сети водонагреватель до наполнения бака водой, т.к. работа на «сухую» грозит повреждением нагревательных элементов.

- 1 – нагревательный элемент
- 2 – регулятор температуры
- 3 – ограничитель температуры
- Ls – светодиод

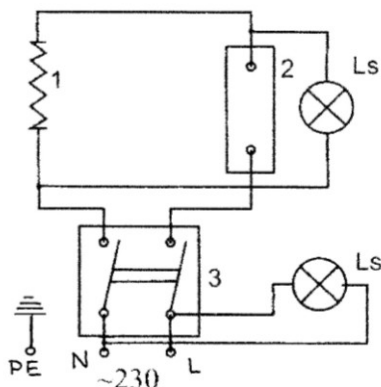


Рис.6 Схема электрической сети водонагревателя **beta FIT**



## Запуск

После установки водонагревателя нужно наполнить его водой, для этого следует:

– открыть один из пунктов отбора горячей воды, а потом запорный клапан на подаче холодной воды в водонагреватель (водопроводная сеть);

– наполнить бак до появления воды в открытом пункте отбора горячей воды, закрыть кран;

- проверить герметичность системы подключения водонагревателя;

- включить питание электрического ТЭНа;

После подключения водонагревателя к электрической сети и включения питания (загорится зелёный светодиод), следует регулятором температуры **13** установить желаемую температуру воды. Во время работы водонагревателя горит красный светодиод. После нагрева воды до заданной температуры отключается питание нагревательных элементов и лампочка гаснет.

## 5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Рекомендации

1. Периодически, хотя бы раз в месяц и перед каждым запуском после отключения из эксплуатации, необходимо проверить правильность работы клапана безопасности.
2. Во время эксплуатации происходит растворение магниевых анодов и поэтому периодически, раз 1,5 года рекомендуется проверить состояние и в случае надобности, заменить на новый. Замену магниевых анодов рекомендуется производить не позже чем через 2 года.

### Замена магниевых анодов

В водонагревателях **beta FIT** магниевый анод **4** установлен во фланце вместе с ТЭНом в нижней части бака **1** и доступен после снятия панели управления **12** и откручивания крышки ТЭНа.

Следует помнить, что перед снятием панели управления **12**, следует отключить водонагреватель от электрической сети, перекрыть подачу воды и открыть один из пунктов отбора горячей воды, а также слить воду из бака, открутив клапан безопасности, установленный в водонагревателе. В случае если водонагреватель установлен в горизонтальном положении, следует слить воду до высоты нижнего патрубка.

При горизонтальной установке небольшое количество воды, оставшееся в баке, следует слить в емкость, подставив ее под бак при откручивании фланца.

После установки нового анода установка фланца и панели управления следует производить в обратной последовательности, придерживаясь следующих рекомендаций:

- проверить качество прокладки на фланце;
- к резьбе анода, выходящей из фланца ТЭНа прикрепить ранее открученные контакты и провод заземления. Важно, чтобы поверхности соприкосновения этих элементов были металлически чистыми и обеспечивали хорошую проводимость;
- после установки заглушки ТЭНа проверить герметичность бака, наполнив его водой под давлением системы.

Т.к. замена магниевого анода связана с разгерметизацией бака и частичным демонтажом электрической схемы водонагревателя, работы следует поручить квалифицированному специалисту. Соответствующий магниевый анод можно приобрести в пункте продажи или у производителя водонагревателя.

**Магниевый анод выполняет важную функцию в антикоррозионной защите бака. Регулярный контроль, замена и правильная установка являются условиями поддержания гарантии на бак.**

<p><b>Все виды работ по ремонту водонагревателя следует производить после отключения от электрической сети.</b></p>
---

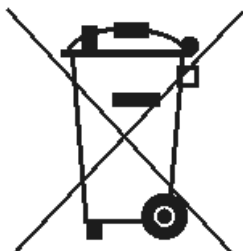
<p><b>Установку и обслуживание водонагревателя рекомендуется поручить квалифицированным специалистам с соответствующими допусками.</b></p>
--

## 6. УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

1. Гарантийный срок на бак составляет 60 месяцев.
2. Гарантия на остальные части водонагревателя составляет 24 месяца.
3. Срок гарантии исчисляется от даты продажи оборудования, вписанной в гарантийном паспорте и подтвержденной чеком выставленным продавцом.
4. Производитель обеспечивает правильную работу водонагревателя при условии, что будет он установлен и использован в соответствии с инструкцией.
5. В течение гарантийного срока пользователь имеет право на бесплатный ремонт дефектов водонагревателя, возникших по вине производителя. Неисправности будут устранены в срок до 14 дней от даты обращения.
6. Пользователь теряет право на гарантийный ремонт в случае:
  - неправильного использования устройства;
  - повреждения нагревательных элементов накипью;
  - если ремонт был произведен неуполномоченными на то лицами;
  - нарушения установки и обслуживания;
  - эксплуатации теплообменника без клапана безопасности или с неисправным клапаном безопасности;
  - отсутствия магниевого анода или задокументированного факта его замены.
7. Производитель не несёт ответственности за ущерб, нанесенный в результате поломки водонагревателя, подключенного к подаче холодной воды и отбора горячей воды при помощи пластиковых труб, не предназначенных для аварийных температур +160°C.
8. Мастер может отказаться от проведения ремонта в случае:
  - отсутствует доступ к устройству;
  - для замены элементов требуется демонтаж других устройств, стен и т.д.;
  - бак присоединен к системе водоснабжения при помощи неразъемных соединений.
9. В случае необоснованного вызова сервисной службы, клиент покрывает расходы.
11. Способ устранения неполадок определяет производитель.
12. Основанием для реализации ремонта по гарантии является правильно заполненный, не содержащий поправок гарантийный талон.
13. Рекомендуются сохранять гарантийный талон в течение всего срока службы водонагревателя.

**Постоянный контроль и замена магниевого анода является условием сохранения гарантии на бак. Замененные и использованные аноды следует сохранять с гарантийным талоном и документом, подтверждающим покупку.**

## УТИЛИЗАЦИЯ



**После эксплуатационного срока изделие подлежит утилизации. Утилизация изделия производится согласно действующему законодательству Республики Беларусь, в строго установленном порядке.**

**Общая информация: прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или**

**знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором. При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должна производить сервисная служба, или аналогичный квалифицированный персонал.**

**Дата изготовления указана в гарантийном паспорте.**

### **ООО «Электрометсервис»**

220138, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Полярная, 64А, 13, Тел/факс 80173441227,

+375298778000, +375296497749

3441227@mail.ru, [www.elektromet.by](http://www.elektromet.by)

Zakład Urządzeń Grzewczych  
„ELEKTROMET” Wojciech Jurkiewicz  
Gołuszowice 53  
48-100 Głubczyce  
tel. +48 / 077 / 471 08 10



**DEKLARACJA ZGODNOŚCI**  
(DECLARATION OF CONFORMITY)

Pan  
(Mr)

Wojciech Jurkiewicz

reprezentujący firmę  
(legal representative of)

ZUG “ELEKTROMET” Wojciech Jurkiewicz  
Gołuszowice 53 48-100 Głubczyce

**DEKLARUJE / DECLARES**

z pełną odpowiedzialnością, że wyrób:  
(with all responsibility, that the product):

**Elektryczny pojemnościowy podgrzewacz wody użytkowej pionowo-poziomy WJ**  
typu  
**beta FIT 40, beta FIT 60, beta FIT 80**

został zaprojektowany, wyprodukowany i wprowadzony na rynek zgodnie z następującymi dyrektywami:

*has been designed, manufactured and placed on the market in conformity with directives:*

-Dyrektywa dot. urządzeń ciśnieniowych 97/23/WE;

*the requirements of the pressure equipment Directive 97/23/EC*

-Dyrektywa niskonapięciowa 2006/95/WE;

*the safety principles of the “Low voltage” Directive 2006/95/EC*

-Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej “EMC” 2004/108/WE

*the protection requirements of „EMC” Directive 2004/108/EC*

i niżej wymienionymi odpowiednimi normami:

*and that the following relevant Standards:*

- PN - EN 60335 - 1

- PN - EN 60335-2-21

- PN - EN 61000-3-2

- PN - EN 61000-3-3

- PN - EN 55014-1

Gołuszowice, 26. wrzesień. 2013r.

.....  
(miejsce i data wystawienia)  
(place and date)

WŁAŚCICIEL  
ZUG ELEKTROMET  
Wojciech Jurkiewicz

.....  
(imię i nazwisko oraz podpis)  
(Name, Surname and Signature)





## ГАРАНТИЙНЫЙ ПАСПОРТ





№	Дата принятия	Описание ремонта	Дата проведения	Подпись сервиса	

Дата ремонта	Дата ремонта	Дата ремонта	Дата ремонта	Дата ремонта
Объем ремонта	Объем ремонта	Объем ремонта	Объем ремонта	Объем ремонта
Печать сервисного центра	Печать сервисного центра	Печать сервисного центра	Печать сервисного центра	Печать сервисного центра
Фамилия и адрес владельца	Фамилия и адрес владельца	Фамилия и адрес владельца	Фамилия и адрес владельца	Фамилия и адрес владельца
Подпись владельца	Подпись владельца	Подпись владельца	Подпись владельца	Подпись владельца

## ГАРАНТИЙНЫЙ ПАСПОРТ

Подпись и печать установщика : .....М.П.

Контроль качества .....  Дата изготовления .....
--

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
			
Тип продукта	Тип продукта	Тип продукта	Тип продукта
Фабричный номер	Фабричный номер	Фабричный номер	Фабричный номер
Дата продажи	Дата продажи	Дата продажи	Дата продажи
печать и подпись продавца	печать и подпись продавца	печать и подпись продавца	печать и подпись продавца